

Manufactured by:
Polar Electro Oy
Professorintie 5
FIN-90440 KEMPELE

www.polar.fi

17926740.00 GEN B

POLAR
LISTEN TO YOUR BODY

Polar Speed Sensor™

with Polar Bike Mount™

User manual

Geschwindigkeitsmesser inkl. Fahrradhalterung
Gebrauchsanleitung

Capteur de vitesse et support vélo
Manuel d'Utilisation

Snelheid Sensor en stuurhouder
Gebruiksaanwijzing

Sensor de Velocidad y soporte para bicicletas
Manual del Usuario

Sensore di Velocità e supporto per bicicletta
Manuale d'uso

Sensor de Velocidade e suporte para bicicleta
Manual do utilizador

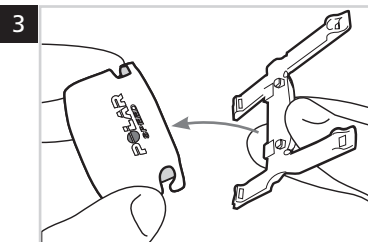
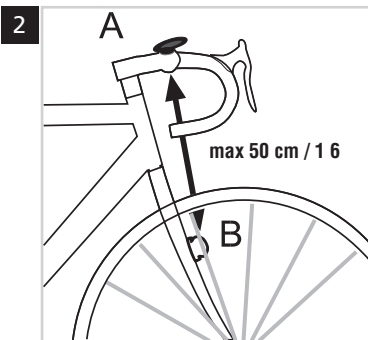
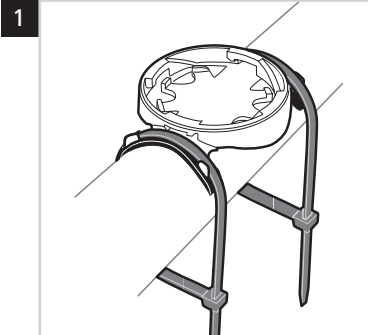
Hastighedssensor og cykelmonteringssæt
Brukerhåndbog

Hastighetssensor og sykkelholder
Brukerveiledning

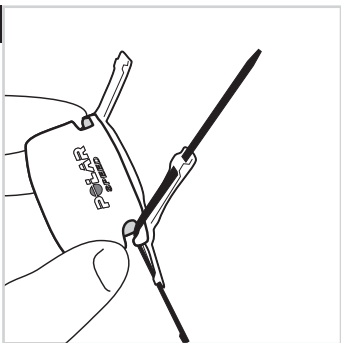
Hastighetssensorset med styrfäste
Bruksanvisning

Nopeussensori ja Bike Mount -pidike
Käyttöohje

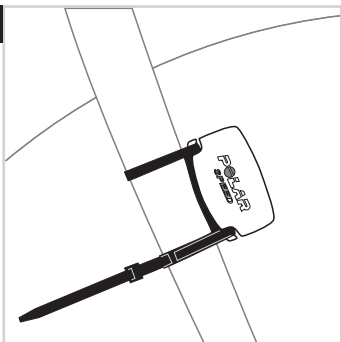
POLAR
LISTEN TO YOUR BODY



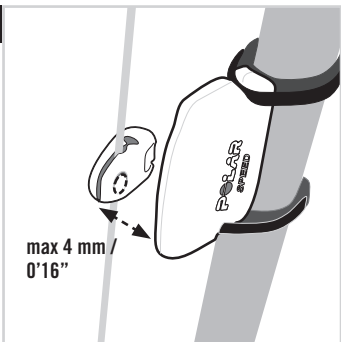
4



5



6



Der Polar Geschwindigkeitsmesser wurde entwickelt, um die Geschwindigkeit und die zurückgelegte Strecke beim Rad fahren zu messen.

Bitte folgen Sie den Abbildungen auf der Vorderseite.

INSTALLIEREN DER FAHRRADHALTERUNG UND DES FAHRRADCOMPUTERS

- A** Polar Fahrradhalterung und Fahrradcomputer
- B** Polar Geschwindigkeitskeitsensor, Gummi-Pad und Speichenmagnet

- Sie können die Fahrradhalterung mit Fahrradcomputer links oder rechts von der Lenkerklemmung oder direkt auf dem Lenkervorbau befestigen.
- Legen Sie das Gummi-Pad auf den Lenker oder den Lenkervorbau und legen Sie dann die Fahrradhalterung darauf (Abbildung 1).
- Befestigen Sie die Radhalterung mithilfe von Kabelbindern fest am Lenker/Lenkervorbau wie in der Abbildung 1. gezeigt. Schneiden Sie überstehende Enden der Kabelbinder ab.
- Positionieren Sie den Fahrradcomputer auf der Fahrradhalterung und drehen Sie den Fahrradcomputer im Uhrzeigersinn, bis Sie ein Klicken hören. Nun ist er eingerastet. Sie lösen den Fahrradcomputer wieder, indem Sie ihn herunterdrücken und gleichzeitig gegen den Uhrzeigersinn drehen.

INSTALLIEREN DES GESCHWINDIGKEITSMESSERS

- Für die Installierung des Geschwindigkeitssensors und des Speichenmagneten benötigen Sie ein Messer und einen kleinen Schraubendreher.
- Suchen Sie an der Vorderseite der vorderen Gabel eine geeignete Stelle für den Radcomputer. Wenn der Radcomputer am Lenker befestigt ist, sollte der Sensor auf der gegenüberliegenden Gabelaußenseite befestigt werden. Der Sensor (B) sollte maximal in einem Abstand von 30-40 cm zum angebrachten Radcomputer (A) befestigt werden (siehe Abbildung 2).
Wenn der Radcomputer auf dem Lenkervorbau befestigt ist oder wenn Sie in einer Umgebung trainieren sollten, in der elektromagnetische Störungen auftreten, verringern Sie den Abstand (Mindestabstand: 30 cm). Der Radcomputer und der Geschwindigkeitssensor sollten im 90 Grad-Winkel zueinander befestigt sein.
Sollte der empfohlene Maximalabstand zwischen Radcomputer und Sensor nicht eingehalten werden

können (z. B. an Mountain Bikes), kann der Sensor auch an der Gabel unterhalb des Radcomputers (also nicht an der gegenüberliegenden) installiert werden. In diesem Fall darf der Abstand maximal 50 cm betragen.

- Befestigen Sie das Gummi-Pad am Sensor (Abbildung 3).
- Führen Sie die Kabelbinder durch die Öffnungen des Sensors und des Gummi-Pads (Abbildung 4).
- Befestigen Sie den Sensor so an der vorderen Gabel, dass das POLAR Logo nach außen zeigt. Lassen Sie die Kabelbinder locker. **Ziehen Sie sie noch nicht ganz fest.** (Abbildung 5).
- Setzen Sie den Magneten so auf eine Speiche, dass er sich auf gleicher Höhe mit dem Sensor befindet. Die Öffnung des Magneten muss sich gegenüber dem Geschwindigkeitssensor befinden. Befestigen Sie den Magneten auf der Speiche und ziehen Sie ihn locker - aber noch nicht vollständig - mit einem Schraubendreher fest. (Abbildung 6).
- Stimmen Sie die Positionen des Magneten und des Sensors so ab, dass sich der Magnet nahe am Sensor vorbeibewegt, ihn jedoch nicht berührt. Richten Sie den Sensor so gut wie möglich auf das Rad/die Speichen aus. Der maximale Abstand zwischen Sensor und Magnet sollte 4 mm nicht überschreiten (Abbildung 6). Der Abstand ist korrekt, wenn Sie zwischen Sensor und Magnet nur noch einen Kabelbinder durchschieben können.
- Bewegen Sie Ihr Vorderrad, sodass Sie die Geschwindigkeitsanzeige auf der Anzeige sehen. Die Anzeige sichert die richtige Positionierung von Geschwindigkeitssensor und Magnet. Nach exakter Positionierung ziehen Sie die Schraube am Magneten mit einem Schraubendreher fest. Ziehen Sie auch die Kabelbinder richtig fest und schneiden Sie überstehende Enden ab.

Ihre Sicherheit ist uns wichtig. Wenn Sie mit dem Fahrrad fahren, achten Sie bitte auf den Verkehr, um Unfälle und Verletzungen zu vermeiden. Prüfen Sie, ob sich der Lenker normal drehen lässt und vergewissern Sie sich, dass Bremszug oder Schaltzug nicht an der Fahrradhalterung oder dem Sensor hängenbleiben. Kontrollieren Sie auch, dass durch die Fahrradhalterung und den Sensor weder das Treten noch der Einsatz von Bremse oder Gangschaltung behindert werden.

Vor dem Fahrrad fahren sollten Sie den Reifenumfang Ihres Fahrrades in den Fahrradcomputer eingeben. Weitere Informationen bzgl. des Gebrauchs des Polar Geschwindigkeitsmessers mit dem Fahrradcomputer finden Sie in der Gebrauchsanleitung des Fahrradcomputers.

PFLEGE UND WARTUNG

- Tauchen Sie den Geschwindigkeitssensor nicht in Wasser ein.
- Halten Sie den Polar Geschwindigkeitssensor sauber. Reinigen Sie ihn regelmäßig mit milder Seife und Wasser. Trocknen Sie ihn dann vorsichtig mit einem weichen Handtuch ab. Verwenden Sie niemals Alkohol oder Scheuermaterialien wie zum Beispiel Stahlwolle oder chemische Reinigungsmittel.
- Vermeiden Sie heftige Stöße, da sie den Sensor beschädigen könnten.

Batterie des Geschwindigkeitssensors

Wenden Sie sich für einen Austausch der Batterie des Geschwindigkeitsmessers Sensors an den Fachhandel oder an Ihre Polar Serviceabteilung.

HÄUFIG GESTELLTE FRAGEN

Was soll ich tun, wenn...

...beim Fahrrad fahren die Geschwindigkeit 00 angezeigt wird oder keine Geschwindigkeitsanzeige zu sehen ist?

- Überprüfen Sie, ob Sensor, Magnet und Fahrradcomputer korrekt montiert sind.
- Kontrollieren Sie, ob Sie die Fahrradeinstellungen korrekt in Ihren Fahrradcomputer eingegeben haben. Weitere Informationen finden Sie in der Gebrauchsanleitung des Fahrradcomputers.
- Tritt die 00-Anzeige nur kurzzeitig auf, könnten hierfür vorübergehende elektromagnetische Störungen in Ihrer Umgebung die Ursache sein.
- Tritt die 00-Anzeige häufig auf, wurde vermutlich die Betriebsdauer des Sensors von 4.500 Stunden erreicht und die Batterie ist leer.

...für die Geschwindigkeit, die zurückgelegte Strecke oder die Herzfrequenz unregelmäßige Werte angezeigt werden?

- Elektromagnetische Störungen sowie Interferenzen durch andere kabellose Fahrradcomputer können die Anzeigewerte für Geschwindigkeit, Strecke und Herzfrequenz beeinflussen.
- Störungen können in der Nähe von Hochspannungsleitungen, Ampeln, Oberleitungen, Fernsehgeräten, Automotoren, Fahrradcomputern, motorisierten Trainingsgeräten, Mobiltelefonen, Flugzeugen sowie beim Passieren von elektronischen Sicherheitsschleusen auftreten.
- Um Störungen durch einen anderen Fahrradfahrer mit einem Polar Geschwindigkeitsmesser oder einem Fahrradcomputer zu vermeiden, halten Sie einen Abstand von mindestens 1 Meter zwischen Ihrem Armbandempfänger und dem Polar Geschwindigkeitssensor bzw. Fahrradcomputer des anderen Fahrradfahrers ein.

TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

Umgebungstemperatur:	-10 °C bis +50 °C
Lebensdauer der Batterie:	ca. 4.500 Betriebsstunden (1 Std./Tag, 7 Tage/Woche)
Genauigkeit:	±1 %
Material:	Thermoplastisches Polymergehäuse
Wasserbeständigkeit:	Water resistant (Spritzwassergeschützt)

Die Wasserbeständigkeit von Polar Produkten wird gemäß der internationalen Norm ISO 2281 geprüft. Sie unter www.polar.fi/support.

WELTWEITE GARANTIE DES HERSTELLERS

- Diese Garantie schränkt weder die gesetzlichen Rechte des Verbrauchers nach dem jeweils geltenden nationalen Recht noch die Rechte des Verbrauchers gegenüber dem Händler aus dem zwischen beiden geschlossenen Kaufvertrag ein.
- Diese weltweite Garantie gewährt Polar Electro Inc. Verbrauchern, die dieses Produkt in den USA oder Kanada gekauft haben. Diese weltweite Garantie gewährt Polar Electro Oy Verbrauchern, die dieses Produkt in anderen Ländern gekauft haben
- Polar Electro Inc./Polar Electro Oy gewährt dem Erstkunden/Erstkäufer dieses Produktes eine Garantie von zwei (2) Jahren ab Kaufdatum bei Mängeln, die auf Material- oder Fabrikationsfehler zurückzuführen sind.
- **Die Quittung, die Sie beim Kauf des Produkts erhalten haben, ist Ihr Kaufbeleg!**
- Von der Garantie ausgeschlossen sind: Batterien, normaler Verschleiß, Beschädigungen durch unsachgemäßen und/oder kommerziellen Gebrauch, Unfall oder unsachgemäße Handhabung sowie Missachtung der wichtigen Hinweise. Ausgenommen von der Garantie sind auch gesprungene oder zerbrochene Gehäuse/ Displays sowie der elastische Gurt und Polar Sportbekleidung.
- Die Garantie umfasst keine mittelbaren oder unmittelbaren Schäden oder Folgeschäden, Verluste, entstandenen Kosten oder Ausgaben, die mit dem Produkt in Zusammenhang stehen.
- Die Garantie von zwei (2) Jahren gilt nicht für aus zweiter Hand erworbene Produkte, es sei denn, locale Gesetze schreiben dies vor.
- Während der Garantiezeit wird das Produkt bei

Fehlern von einem durch Polar autorisierten Service-Center kostenlos repariert oder ersetzt, unabhängig von dem Land, in dem das Produkt erworben wurde.

Die Garantie für alle Produkte ist auf die Länder beschränkt, in denen das Produkt ursprünglich angeboten wurde.



Dieses CE-Symbol weist darauf hin, dass dieses Produkt dem Medizinproduktegesetz und somit der Richtlinie 93/42/EWG entspricht.



Dieses Symbol weist darauf hin, dass Polar Produkte Elektrogeräte sind, die der Richtlinie 2002/96/EG (WEEE) unterliegen. Produkte sowie Batterien und Akkumulatoren in den Produkten unterliegen der Richtlinie 2006/66/EG. Sie sind folglich in EU-Ländern und in Ländern außerhalb der EU gemäß den lokalen Vorschriften für die Abfallbeseitigung zu entsorgen.

Polar Electro Oy ist ein gemäß ISO 9001:2000 zertifiziertes Unternehmen.

Copyright © 2005–2010 Polar Electro Oy, FI-90440 KEMPELE, Finnland.

Alle Rechte vorbehalten. Diese Anleitung darf ohne vorherige schriftliche Zustimmung der Polar Electro Oy weder anderweitig benutzt noch kopiert werden, auch nicht auszugsweise. Die Namen und Logen mit einem TM Symbol in der Gebrauchsanleitung sowie auf der Packung sind Warenzeichen der Polar Electro Oy. Die Namen und Logen mit einem [®] Symbol in der Gebrauchsanleitung sowie auf der Packung sind eingetragene Warenzeichen der Polar Electro Oy.

AUSSCHLUSSKLAUSEL FÜR HAFTUNG

- Der Inhalt der Gebrauchsanleitung ist allein für informative Zwecke gedacht. Die beschriebenen Produkte können im Zuge der kontinuierlichen Weiterentwicklung ohne Ankündigung geändert werden.
- Polar Electro Inc./Polar Electro Oy übernimmt keinerlei Verantwortung für die Gewährleistung bezüglich dieser Gebrauchsanleitung oder der in ihr beschriebenen Produkte.
- Polar Electro Inc./Polar Electro Oy lehnt jegliche Haftung für Schäden oder Folgeschäden, Verluste, entstandene Kosten oder Ausgaben, die mittelbar oder unmittelbar mit der Benutzung dieser Gebrauchsanleitung oder der in ihr beschriebenen Produkte in Zusammenhang stehen, ab.

Das Produkt ist durch eines oder mehrere der folgenden Patente geschützt: FI 100924, US 6229454, EP 836165. Weitere Patente sind anhängig.